

Tamo daleko



1. Tamo daleko, daleko od mora,
// Tamo je selo moje, tamo je Srbija. //
2. Tamo daleko, gde cveta limun žut,
// Tamo je srpskoj vojsci jedini bio put. //
3. Tamo daleko gde cveta beli krin,
// Tamo su živote dali zajedno otac i sin. //
4. Tamo gde tiha putuje Morava,
// Tamo mi ikona osta, i moja krsna slava. //
5. Tamo gde Timok, pozdravlja Veljkov grad,
// Tamo mi spališe crkvu, u kojoj venčah se mlad. //
6. Bez otadžbine , na Krfu živeh ja,
// ali sam ponosno klic'o, živela Srbija! //

1. There, far away, far from the sea, there my village is, Serbia is there.

2. There, far away, where the yellow lemon blooms, there was the only way Serbian army could go.

3. There, far away, where the white lily blooms, there father and son together gave their lives.

4. There, where silent Morava travels, there my icon stayed, and my family saint.

5. There, where Timok hails Veljko's city, there they burned my church, where I married when I was young.

6. Without the homeland far away, I lived on Corfu, but I proudly cheered: Long live Serbia!

1. Dort, weit weg, weit entfernt vom Meer. Dort ist mein Dorf, dort ist Serbien.

2. Dort, weit weg, wo die Limonen blühen. Dort war der einzige Weg, den die serbische Armee gehen konnte.

3. Dort, weit weg, wo die Lilien blühen. Dort gaben Vater und Sohn gemeinsam ihr Leben.

4. Dort, wo die Morava leise fließt. Dort war meine Ikone, und mein Familienfest.

5. Dort, wo der Timok Veljko's Stadt durchfließt, Dort verbrannten sie die Kirche, wo ich früher heiratete.

6. Ohne ein Heimatland, lebe ich auf Korfu. Aber ich sage stolz: Lang lebe Serbien!